A BRIEF DESCRIPTION OF CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN NOVEL “DIVORTIARE” BY IKA NATASSA

BY:

ZULFIKAR HANAFI

REG NO. 060705009

UNIVERSITY OF SUMATERA UTARA
ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT
FACULTY OF LETTERS
MEDAN
2010
ACKNOWLEDGEMENT

First of all, the writer want to thank to the One and Only, his Almighty God, Allah SWT for everything God give him, health, strength and ability to finish this thesis. For every bless and for every answered prayer.

Secondly, the writer want to say thank you very much to the Head of English Department, Dra. Swesana Mardia Lubis, M. Hum., who also his academic advisor, and the secretary of English Department, Drs. Parlindungan Purba, M. Hum., who have given the writer an opportunity and support to finish this thesis. The writer also very thankful to my great supervisor, Drs. Ridwan Hanafiah, S.H.M.A and his co-supervisor, Drs. Muhammad Syafi’ie Siregar, M.A who have given their time to teach and guide the writer so that he can finish this thesis. All your advice and motivations you have given to him are so precious and useful for his improvement. The writer’s thank to Bang Syamsul Khairsyam as the administrator staff of English Department for all of his help and contribution in finishing the administration matters.

Especially, the writer would like to give his special thanks to his beloved parents, his father, Anwir Bey, and his mother Happy Muchtar. Pa, Ma, thank you so much for your unconditional love, support, motivation, pray, either moral or material.

The writer also would like to thanks to his friends, 06 batch, especially for Mustakim, Tesen Siregar, and Disty, thank you so much for your help in completing this thesis and for all who has help the writer in finishing this thesis that the writer can not mention one by one.
Special thanks and appreciation to Riri Anisanti, S.kom who always ready to help the writer in finishing his thesis. Thank you for motivation and laugh that we share, for the great moments, and unforgettable memories during this 7 years.

Finally, the writer realizes there are still many weaknesses in this thesis. However he hopes this thesis can give some contributions to the others. The writer waiting for critics that help him to be better in the future.

Medan, July 2010

The Writer

Zulfiqar Hanafi
Reg.No 060705009
COPYRIGHT DECLARATION

Name : Zulfikar Hanafi  
Reg.No : 060705009  
Title : A Brief Description of Code Switching and Code Mixing in Novel *Divortiare* by Ika Natassa.  
Qualification : S – I / Sarjana Sastra  
Department : English Literature

I am willing that my thesis should be available for reproduction at the discretion on the library of English Department Faculty of Letters, University of Sumatera Utara on the understanding that users are made aware of their obligation under law of the Republic of Indonesia.

Medan, July 20, 2010  
As signed hereby,  

Zulfikar Hanafi
STATEMENT OF ORIGINALITY

OF

SARJANA’S THESIS

The undersigned,

Name : Zulfikar Hanafi

Reg. Number : 060705009

Study Program : English Literature

Faculty : Faculty of Letters

I declare that this thesis is original research undertaken for the English Literature Department, Faculty of Letters, University of Sumatera Utara. All theories and findings which are not my own have been acknowledged in the text. Result and analysis in the thesis is my own original works and have not been submitted for any degree in this university or any other universities.

If later, it can be revealed that this sarjana’s thesis contains plagiarism of other’s intellectual work of any kind, I would readily accept the sanctions established by the university on this matter.

Medan, July 20, 2010

As signed hereby,

Zulfikar Hanafi
TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENT ......................................................... i
STATEMENT OF ORIGINALITY........................................ iii
ABSTRACT .......................................................................... iv
TABLE OF CONTENTS...................................................... vi
LIST OF TABLE.................................................................. vii
LIST OF GRAPHICS.......................................................... viii

CHAPTER I : INTRODUCTION
1.1 Background of Analysis ............................................. 1
1.2 Scope of Analysis ...................................................... 8
1.3 Problems of Analysis ............................................... 8
1.4 Objectives of Analysis .............................................. 9
1.5 Review of Related Literature .................................... 9
1.6 Significances of the Analysis................................. 10

CHAPTER II : THEORITICAL FRAMEWORK
2.1 Sociolinguistics ....................................................... 11
2.1.1 The Study of Sociolinguistic................................. 11
2.1.2 Relationship Between Language and Society........ 14
2.1.3 Speech Community (Masyarakat Bahasa)..... 15
2.1.4 Bilingualism and Multilingualism...................... 17
2.1.5 Diglossia (Diglosia).............................................. 18
CHAPTER III : RESEARCH METHODOLOGY

3.1 Research Method ................................. 33
3.2 Data Collecting Method............................. 33
3.3 Method of Analysis Data............................ 34

CHAPTER IV : FINDING AND ANALYSIS

4.1 Analysis of Data..................................... 35
4.2 The Types of Code Switching and Code Mixing found in novel “Divortiare” by Ika Natassa.............. 77
4.3 The Frequency of Code Switching and Code Mixing of Each Chapter (twelve selected chapters) in Table and Diagram Form................................. 78

CHAPTER V : CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion ........................................... 88
5.2 Suggestion ........................................... 89

BIBLIOGRAPHY

APPENDIX
LIST OF TABLES

Table 4.1 The Frequency of Code Switching in the Conversations found in twelve selected chapters in novel Divortiare by Ika Natassa………………….. 78
Table 4.2 The Frequency of Code Mixing in the Conversations found in twelve selected chapters in novel Divortiare by Ika Natassa …………………………… 79
Table 5.1 Process Type of Code Switching and Code Mixing in novel “Divortiare” …………………………………………………………………………… 88
LIST OF GRAPHICS

Graphic 4.1 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 1 “Insomnus”……………………………………………………………………..80
Graphic 4.2 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 2 “Noli Me Tangere”………………………………………………………………………..81
Graphic 4.3 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 5 “Meminerunt Omnia Amantes”…………………………………………………………………..81
Graphic 4.4 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 9 “Nunc Scio Quid Sit Amor”…………………………………………………………………..82
Graphic 4.5 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 10 “Verbum Satienti”………………………………………………………………………..82
Graphic 4.6 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 11 “Prima Facie”………………………………………………………………………..83
Graphic 4.7 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 12 “Ab Imo Pectore”………………………………………………………………………..83
Graphic 4.8 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 14 “Visum et Repertum”………………………………………………………………………..84
Graphic 4.9 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 15 “Amantes Sunt Amantes”………………………………………………………………………..84
Graphic 4.10 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 16 “Ad Oculos”………………………………………………………………………..85
Graphic 4.11 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 18 “Cum Tacent, Clamant”………………………………………………………………………..85
Graphic 4.12 Total Number of Code Switching and Code Mixing found in Chapter 19 “Amor Animi Arbitrio”………………………………………………………………………..86